

# **SUPERNOVA**

# **VDKP 4**

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

**MONTAGEANLEITUNG**

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**SZERELÉSI UTASÍTÁS**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

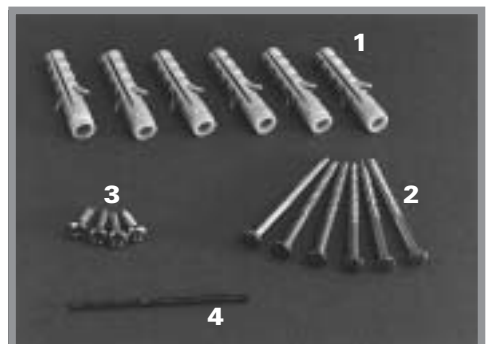
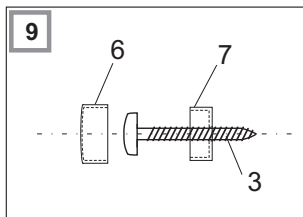
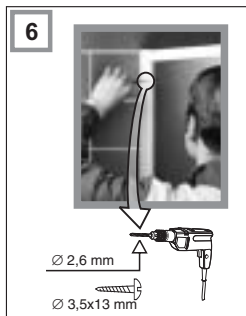
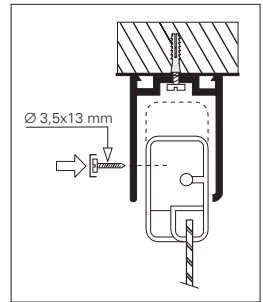
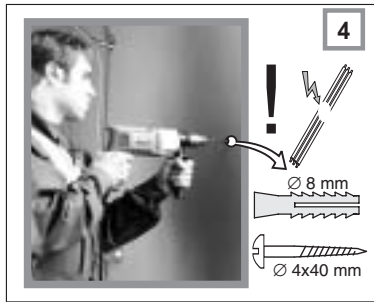
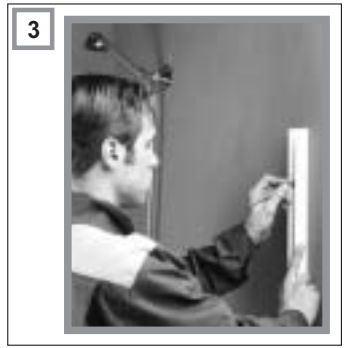
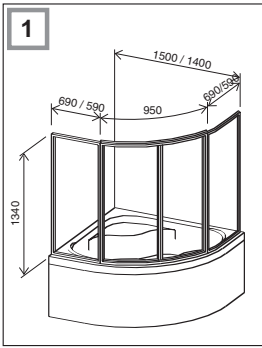
**MONTÁŽNY NÁVOD**

**MONTÁŽNÍ NÁVOD**

**RAVAK®**



  
**anticalc**



1. This product comes completely assembled and includes the bath wall, two mounting profiles and an assembly kit. The bath doors should only be mounted onto a permanently installed bathtub. Remove the packaging from the doors. Place the structure over the bathtub so that the frame of the doors follows the perimeter of the bathtub and is 5 to 10mm from the edge. Check the opening and closing of the doors. Be careful when placing the entrance door in the area of the raised head rest. Here, the door frame can be moved closer to the edge of the bathtub if necessary.
2. Place the entire structure into a vertical position and adjust it using a level. Mark the position of the edges of the mounting profiles onto the bathroom walls. Remove the bath wall from the bathtub.
3. Remove both mounting profiles from the door structure. Place one of the profiles into position against the wall with the rounded edge to the outside of the bathtub. Mark the openings for the bolts on the wall. Repeat for the other profile.
4. In the center of the marked oval, drill an  $\varnothing$  8mm diameter hole and place a dowel plug in it. Before drilling, check for electric, gas and water mains in the walls.
5. Fix the mounting profile to the wall using the bolts from the assembly kit. Slide the bathtub doors into the profile and adjust their position on the flat edge of the bathtub. Check the function of the doors. It is important that the doors smoothly slide in the hinges and that they pass over the elevated edge of the bathtub which forms the headrest.
6. Follow these steps to fix the doors into the mounting profile: There are openings in the upper and lower part of the mounting profile. Use the  $\varnothing$  2,6 mm drill from the assembly kit to drill holes into the frame of the door according to the pre-drilled holes in the mounting profile. Secure the frame using the  $\varnothing$  3.5x13mm screws.
7. We recommend the use of RAVAK PROFESSIONAL silicon to seal the seams between the door structure and the bathroom walls.
8. Finish the installation by removing the plastic foil which protects the plastic panels from being damaged during shipping and installation.

---

## IMPORTANT INFORMATION!

When maintaining the shower bath, only wipe the painted parts, glass and plastic, using a fine cloth and normal household detergents. Never use abrasive pastes, solvents, acetones or similar substances. The manufacturer is not responsible for damage caused by inappropriate use, installation or maintenance of the product. The manufacturer is entitled to continuous innovation of the product. For all other information concerning the mounting, use and maintenance, ask your salesperson. The guarantee is 24 months from the date of sale. The manufacturer recommends the RAVAK ANTICALC line of products: RAVAK ANTICALC CONDITIONER - is a preparation which perfectly renews and maintains all the qualities of the RAVAK ANTICALC protective coating; RAVAK CLEANER - works to remove old and dried-on debris from glass surfaces, shower frames, enamel and acrylic bathtubs, washbasins and water taps; RAVAK DESINFECTANT - is a special preparation with considerable anti-bacterial and anti-fungal effects.



1. Die Wannentür wird als komplett montiertes Produkt einschließlich zwei Stück Befestigungsprofil und Montagepäckchen geliefert. Der Aufbau (Wannentür) wird auf die endgültig montierte Wanne montiert. Die Wannentüre auspacken. Auf den Wannenrand so aufstellen damit der Rahmen der Tür den Wannenrand (Wannenumfassung) zwischen 5 bis 10 mm vom Rand kopiert. Wichtig ist der Durchgang der Tür an der Stelle der erhöhten Kopfstütze in der Wanne. Nach Bedarf den Rahmen der Wannentür so weit wie möglich zum äußeren Wannenrand verschieben.
2. In der gewählten Position die gesamte Konstruktion der Wannentür mit Hilfe einer Wasserwaage in senkrechte Richtung ausgleichen. An beiden Wänden (Mauer des Badezimmers) die Position der Kanten beider Befestigungsprofile kennzeichnen. Anschließend die Wannenwand von der Wanne wegstellen.
3. Vom Produkt die beiden Befestigungsprofile abnehmen (abmontieren). Jedes von ihnen nacheinander gemäß der vorher gekennzeichneten Position der Kante an die Wand anlegen. Die abgerundete Kante des Profils gehört außerhalb der Wanne. Die Position der Öffnungen für die Befestigung des Profils an die Wand kennzeichnen (Öffnungen für die Schrauben).
4. An den gekennzeichneten Stellen die Öffnungen  $\varnothing$  8 mm für die Dübel in die Wand bohren und die Dübel setzen. Vor dem Bohren sich überzeugen, daß unter dem Verputz keine Strom-, Wasser- und Gasleitungen usw. führen.
5. Die Befestigungsprofile mit Hilfe der beigelegten Schrauben an die Wand befestigen. Anschließend das Befestigungsprofil auf die Wannentür aufschieben, auf die Fläche des Wannenrandes ausgleichen und ihre Funktion kontrollieren. Wichtig ist, daß die Tür in den Aufhängungen leicht gleitet und die erhöhte Wannenkante, die die Kopfstütze bildet, nicht berührt.
6. Die Sicherstellung der Tür im Befestigungsprofil folgendermaßen ausführen: Im oberen und unteren Teil des Befestigungsprofils befinden sich vorgebohrte Öffnungen. Mit Hilfe des Bohrers  $\varnothing$  2,6 mm (beigelegt) das Befestigungsprofil zusammen mit dem Rahmen bohren und die Verbindung mit der beiliegenden Schraube  $\varnothing$  3,5 x 13 mm sichern.
7. Wir empfehlen, die Berührungsfuge zwischen dem Produkt und der Wand mit der Silikonspachtel RAVAK PROFESSIONAL auszufüllen.
8. Die Arbeit mit Beseitigung der Folie, die das Polystyrolglas vor Beschädigung beim Transport und bei der Installation der Wannentüre schützt, entfernen.

---

### Bitte beachten Sie:

Ein dauerhaft schönes Aussehen aller beschichteten Teile, der Gläser und der Kunststoffteile erfordert keine besonderen Pflegemaßnahmen. Ein leichtes Abwischen mit einem weichen Tuch und üblichen Haushaltsreinigern genügt. Bitte zur Reinigung keine lösemittelhaltigen Reiniger, Azeton, Schleifpasten oder ähnlich aggressive Mittel verwenden. Die Produkte sind für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Folgeschäden, die durch unsachgemässen Gebrauch, fehlerhafte Montage oder Pflege verursacht worden sind. Der Hersteller empfiehlt die Reihe RAVAK ANTICALC: RAVAK ANTICALC CONDITIONER - ist Mittel, welcher perfekt herstellt wieder und erhelt alle forderne Beschaffenheit der Oberflächenschutzschicht RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER - dienezum beseitigen alter Schmutz aus der Oberfläche Glas, Rände der Duschgleitseecke, emailierten und akrilatischen Duschwanne, Waschbecken und Wasserleitungsbaterie; RAVAK DESINFECTANT - ist specialische Schaubermittel mit antibakterie und gegen Schimmel . In jedem Fall ist die Haftung des Herstellers auf grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz beschränkt. Der Hersteller gewährt eine Garantie von 24 Monaten ab Verkaufsdatum. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihren Verkäufer.

1. Zabudowa nawannowa dostarczona jest jako zmontowany, gotowy wyrób, w komplecie z dwoma profilami mocującymi i zestawem montażowym. VDKP4 należy montować na wannie definitywnie zainstalowanej. Zdjąć opakowanie. Zabudowę ustawić na wannie tak, aby rama wyrobu kopiowała z obwodem wanny 5÷10 mm od krawędzi. Sprawdzić czy drzwi otwierają się i zamykają bez przeszkód zwłaszcza w okolicy wyprofilowań tworzących podpórki pod głowę. W razie potrzeby przesunąć ramę zabudowy jak najbliżej zewnętrznej krawędzi wanny.
2. W wybranym położeniu wyrównać do pionu całą konstrukcję za pomocą poziomicy. Odznaczyć na obu ścianach położenie profili mocujących. Następnie odstawić wyrób poza wannę.
3. Zdjąć z wyrobu profile mocujące. Każdy z nich przyłożyć do ściany w miejscu wcześniej zaznaczonym, zaokrągloną stroną do środka wanny. Oznaczyć miejsca, gdzie mają być wiercone otwory.
4. W oznaczonych miejscach wywiercić otwory  $\varnothing 8$  i włożyć w nie kołki rozporowe. Przed rozpoczęciem wiercenia upewnić się czy pod tynkiem nie ma przewodów elektrycznych, rozprzewadzenia wody, gazu itd.
5. Profile mocujące przymocować do ściany za pomocą wkrętów z zestawu montażowego. Zabudowę wsunąć w profile mocujące, wyrównać na wannie i sprawdzić poprawność działania. Ważne jest aby drzwi lekko poruszały się na suwakach i omijały wyprofilowania w wannie, tworzące podpórkę pod głowę.
6. W dolnej i górnej części profili mocujących znajdują się otwory. Za pomocą wiertła  $\varnothing 2,6$  mm (w zestawie) w tych miejscach nawiercić otwory w ramie wyrobu. Następnie profil z ramą skrócić za pomocą wkrętów samonacinających  $\varnothing 3,5 \times 13$ mm.
7. Miejsce styku zabudowy ze ścianą należy wypełnić silikonem Ravak Professional.
8. Po zakończeniu montażu zdjąć folię, którą wypełnienia polistyrenowe zabezpieczone są przed uszkodzeniem podczas transportu i montażu wyrobu.

## KONSERWACJA!

Konserwacja polega wyłącznie na przecieraniu elementów lakierowanych, szyb i elementów z plastiku miękką szmatką z materiału z wykorzystaniem zwykłych środków czystości stosowanych w gospodarstwie domowym. Należy unikać stosowania past polerujących, rozpuszczalników, acetonu itp. Zalecamy serię RAVAK ANTICALC: RAVAKANTICALC CONDITIONER jest preparatem, który doskonale odnawia, utrzymuje wszystkie wymagane właściwości warstwy ochronnej RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER służy do oczyszczania starych zabrudzeń z powierzchni szkła, stelaży brodzików, emaliowanych i akrylowych wanien, umywalk i baterii naściennych; RAVAK DESINFECTANT to specjalny środek czystości o właściwościach antybakteryjnych i grzybobójczych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, montażem lub pielęgnacją wyrobu. Jeżeli montaż wyrobu dokonała specjalistyczna firma posiadająca certyfikat montażu produktów RAVAK, termin gwarancji wynosi 24 miesiące, w pozostałych przypadkach termin gwarancji określa karta gwarancyjna dołączona do produktu lub Kodeks Cywilny. Wszystkie szczegółowe informacje dotyczące montażu i konserwacji uzyskacie Państwo u swego sprzedawcy.

1. A fürdőkádfal teljesen összeszerelt állapotban kerül forgalomba beleértve a két U-profil és a szerelőkészletet. A fürdőkádfalat a beépített fürdőkádra kell felszerelni.

Csomagolja ki a terméket. Helyezze a fürdőkádfalat a kád peremére úgy, hogy kövesse a kád ívének vonalát. Legyen min. 5 max. 10 mm hézag a termék és a kád széle között. Győződjön meg az ajtók megfelelő ki- és bezáródásáról. Ügyeljen arra, hogy a kád azon részén, ahol a fejtámla helyezkedik el elégséges hely maradjon a kád magasított pereme és a fal között. Ha szükséges tolja a falat egészen a kád külső széléig.

2. A megfelelő helyzetben vízmérték segítségével állítsa a falat vízszintbe.

3. Jelölje meg a fürdőszoba falán a két U profil helyét, majd vegye le a fürdőkádfalat a kádról. Vegye le a két U profilt a termékről. Az előbb megjelölt helyekre helyezze az U profilokat, majd jelölje meg a csavarnyílások helyét.

4. A megjelölt helyeken fúrjon ki lyukakat a  $\varnothing 8$  mm átmérőjű tiplik számára, és üsse be a tipliket a falba.

Fúrás előtt győződjön meg, hogy nincsenek-e elektromos-, víz- vagy gázvezetékek a fal azon részén.

5. Csavarozza fel az U profilokat a mellékelt csavarokkal (4x40 mm). Ezután helyezze a fürdőkádfalat a profilokba és próbálja ki a működését. Fontos, hogy az ajtók könnyedén csússzanak a keretben és hogy elkerüljék a kád azon részét, ahova a fejtámla kerül.

6. A keretet az U profilokba a következő képpen rögzítjük: Az U profilok felső és alsó részén előre kifúrt lyukak vannak. A  $\varnothing 2,6$  mm-es fúróval fúrja át a keretet az előre fúrt nyílás helyén és csavarozza össze az U profillal a  $\varnothing 3,5 \times 13$  mm-es csavarokkal.

7. A termék és a fal közti csatlakozási pontokat RAVAK PROFESSIONAL szilikonnal javasoljuk kitölteni.

8. Befejezőként távolítsa el a műanyag betétlemezen levő takarófóliát, mely a betétlemezt védi a szállítás és a beszerelés alatt.

## KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS

A karbantartás csupán a lakkozott részek, az üveg és a műanyag kezelését jelenti puha textillel, a háztartásokban használt általános tisztítószerrel. Kerülendő a csiszolópaszta, oldószer, aceton és hasonlók használata. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használat, szereléssel vagy karbantartással keletkezett károkért. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék megújítására (innováció). Amennyiben a termék összeszerelését olyan szakvállalat végezte, mely rendelkezik a RAVAK igazolásával, a jótállási idő 24 hónap, más esetben a jótállási idő a törvényekben megszabott időtartam. Valamennyi, az összeszereléssel, használattal és karbantartással kapcsolatos kérdéseire üzletkötőnktől választ kap.

1. Ванная дверь поставляется в собранном виде вместе с двумя установочными профилями и монтажным набором. Надстройка (ванная дверь) устанавливается на установленную ванну. Снимите упаковку. Дверь установите на ванну так, чтобы рама копировала дугу ванны на расстоянии от 5 до 10 мм от края ванны. Убедитесь в том, что дверь открывается и закрывается без лишних усилий. Обратите внимание на передвижение дверей в области подголовника. Если нужно, сдвиньте раму поближе к внешней грани ванны.
2. В намеченном положении выровняйте дверь с помощью уровня. На обе стены (стены ванной комнаты) наметьте положение обоих установочных профилей. После этого снимите дверь с ванны.
3. Снимите с двери оба установочных профиля. Последовательно каждый из профилей приложите к стене вдоль намеченной линии. Скос профиля должен находиться с наружной стороны ванны. Наметьте отверстия для крепления профилей к стене (отверстия для шурупов).
4. В обозначенных местах высверлите отверстия  $\varnothing$  8 мм и вставьте дюбели. ВНИМАНИЕ: до начала сверления убедитесь, что в намеченных местах в стене не проходит проводка электричества, газа или воды.
5. Установочные профили прикрутите к стене с помощью шурупов. В установочные профили вставьте ванную дверь, выровняйте ее и проверьте передвижение дверей в раме. Нужно, чтобы дверь легко скользила и не задевала подголовник.
6. Зафиксируйте положение дверей в установочных профилях следующим способом: в верхней и нижней частях установочных профилей высверлены отверстия. Сквозь эти отверстия просверлите раму дверей сверлом  $\varnothing$  2,6 мм (сверло входит в монтажный набор). Раму соедините с установочными профилями самонарезающими винтами  $\varnothing$  3,5 x 13 мм.
7. Стыковой зазор между изделием и стеной предлагаем заполнить силиконовой замазкой RAVAK PROFESSIONAL.
8. После завершения установки с полистирольного стекла снимите защитную пленку. Пленка поставлена заводом изготовителем в целях предотвращения повреждений изделий во время транспорта и установки.

---

## Внимание!

Для ухода за изделием запрещено использование абразивной пасты, растворителей, ацетона и других агрессивных химических веществ. Завод-изготовитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный неправильным монтажом и эксплуатацией изделия. Уход проводится только протиранием лакированных частей, стекол и пластмасс с помощью специальных очистительных средств. Завод-изготовитель рекомендует использовать средства серии RAVAK ANTICALC. RAVAK ANTICALC CONDITIONER - средство, которое обновляет и поддерживает все свойства защитного слоя RAVAK ANTICALC. RAVAK CLEANER - служит для устранения старых загрязнений со стекла, поверхностей рам душевых уголков, эмалированных и акриловых ванн, раковин и смесителей; RAVAK DESINFECTANT - специальное очистительное средство с ярко выраженным антибактериальным и противогрибковым действием. Завод-изготовитель оставляет за собой право модернизации изделия. Гарантийный срок - 24 месяцев с момента продажи. Всю более подробную информацию относительно монтажа, эксплуатации и ухода за изделием Вы получите у продавцов.

La puerta de bañera se suministra como un producto completamente montado incluidos dos piezas de perfiles de ajuste y paquete de montaje. La instalación (puerta de bañera) se monta en la bañera definitivamente colocada.

### PROCEDER DEL MONTAJE

Quite el embalaje de la puerta de bañera. Póngalo al borde de la bañera de manera que el marco de la puerta copie el borde (arista de perímetro) de la bañera a 5 - 10 mm de la arista. Asegúrese de que la puerta puede abrirse y cerrarse bien. Es importante el paso de la puerta en el lugar del apoyadero elevado de la cabeza en la bañera. Según la necesidad desplace el marco de la puerta de bañera lo máximo hasta la arista exterior de la bañera.

En la posición seleccionada equilibre toda la construcción de la puerta de bañera con ayuda de nivel en la posición vertical. En las dos paredes (del baño) marque la posición de la arista de los dos perfiles de ajuste. Después aparte la pared de bañera fuera de la bañera.

Quite (desmonte) del producto los dos perfiles de ajuste. Cada uno de ellos póngalos a la pared según la posición marcada de la arista. La arista redondeada del perfil viene fuera de la bañera. Marque la posición de orificios para fijar los perfiles en la pared (orificios para tornillos de rosca).

En los puntos marcados taladre en la pared orificios para tarugos (diámetro 8 mm) e introdúzcalos.

**ATENCIÓN:** Antes de taladrar, asegúrese que debajo del revoque no hay distribución de electricidad, agua, gas, etc.

Los perfiles de ajuste fíjelos a la pared con ayuda de tornillos de rosca adjuntos. Después introduzca la puerta de bañera en el perfil, equilibrela en la superficie del borde de la bañera y pruebe su funcionamiento. Es importante que la puerta deslice fácilmente en las bisagras y que no choque con el apoyadero elevado de la cabeza.

La aseguración de la puerta en el perfil de ajuste la realiza de la manera siguiente: En las partes superior e inferior del perfil de ajuste hay orificios preparados. Con ayuda de la barrena de 2,6 mm de diámetro (adjunta) taladre el perfil de ajuste y el marco y asegure el acoplamiento con el tornillo de autocorte adjunto 3,5 x 13 mm.

Termine el trabajo quitando el folio que protegía el vidrio de poliestireno contra una perjuición durante el transporte e instalación de la puerta de bañera.

---

## ¡ATENCIÓN!

Para el mantenimiento de las mamparas no se pueden usar detergentes abrasivos (por ejemplo pastas afiladas) ni productos químicos agresivos (por ejemplo disolventes, acétono etc.) El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un incorrecto montaje, uso o mantenimiento del producto. El mantenimiento se realiza solamente con la limpieza de las partes barnizadas, vidrios y de plásticos empleando detergentes especializados. El productor recomienda el uso de la gama de detergentes **RAVAK ANTICALC: ACONDICIONADOR (ACTIVADOR)** que sirve para mantener en perfecto estado todas las cualidades de la capa protectora **RAVAK ANTICALC. RAVAK CLEANER: LIMPIADOR RAVAK** detergente que sirve para la eliminación de suciedades de la superficie del cristal, marcos de la mampara, de bañeras esmaltadas y acrílicas, lavabos y grifos. **RAVAK DESINFECTANT: DESINFECTANTE RAVAK** detergente especial con efectos antimohos y antibacteria. El fabricante se reserva el derecho de innovaciones. Otorgando plazo de garantía de 24 meses desde el día de la venta. Más informaciones sobre el montaje, uso y mantenimiento dirigiéndose a su vendedor.



1. La porte baignoire VDKP 4 est le produit complètement monté, y compris deux profils de constitution et le paquet de montage. Le montage de la porte baignoire est effectué sur la baignoire qui est définitivement situé dans la salle de bain. Enlevez l'emballage de la porte baignoire et installez-la sur la baignoire de manière que le cadre de la porte correspond au bord extérieur de la baignoire à distance de 5 - 10 mm du bord. Vérifiez le fonctionnement de la porte et, le cas échéant, poussez le cadre le plus vers le bord extérieur de la baignoire.
2. Équilibrez la position de la construction de porte suivant l'axe verticale. Marquez la position du bord de deux profils de constitution. Enlevez la paroi de la baignoire.
3. Enlevez les profils de constitution du cadre de la porte et installez les provisoirement suivant la position marquée du bord. Le bord arrondi du profil est orienté vers l'extérieur. Marquez la position des trous pour fixer les profils au mur.
4. Forez les trous et enfoncez légèrement les goujons  $\varnothing$  8 mm. Faites attention à la conduite d'eau, de gaz et aux câbles électriques.
5. Vissez les profils de constitution au mur par les vis  $\varnothing$  4 x 40 mm. Installez la porte baignoire dans le profil de constitution et vérifiez son fonctionnement. La porte doit bien glisser dans les coulisses et passer hors du bord élevé de la baignoire qui sert comme le support pour la tête.
6. A l'aide du foret  $\varnothing$  2,6 mm, vissez le cadre et le profil de constitution par le vis  $\varnothing$  3,5 x 13 mm.
7. Mettez le mastic RAVAK PROFESSIONAL sur la surface de contact entre le produit et la paroi. En utilisant un autre type de mastic, vous risquez la pénétration de l'humidité.
8. Enlevez la feuille protectrice du vitrage de polystyrène.

---

## REMARQUEZ!

Il est interdit d'utiliser des moyens abrasifs mécaniques pour le maintien (par exemple des pâtes abrasifs) et non plus des produits chimiques agressifs (par exemple des dissolvants, l'acétone, etc.). Le fabricant n'est pas responsable pour les dommages causés par l'utilisation, le montage ou le maintien incorrecte du produit. Le maintien se fait seulement en essuyant les éléments laqués, les cristaux et les parties synthétiques en utilisant un produit nettoyant spécialisé. Le fabricant recommande les produits RAVAK ANTICALC: RAVAK ANTICALC CONDITIONER est un produit, qui parfaitement renouvelle et maintient toutes les propriétés demandées de la couche superficielle de protection RAVAK ANTICALC, **RAVAK CLEANER** est utilisé pour l'écart de saletés vieilles et enséchées de la surface du cristal, du cadre de la cabine de douche, de baignoires synthétiques et émaillées, de lavabos et des robinets de conduite d'eau, **RAVAK DESINFECTANT** est un produit nettoyant spécial avec des effets anti-bactériels et anti-moisissure explicites. Le fabricant se réserve le droit d'innovation du produit. La période de la garantie est 24 mois à partir du jour de vente. Vous pouvez obtenir toutes informations détaillées sur le montage, l'utilisation et le maintien chez votre vendeur.

1. Vaňové dvere sa dodávajú ako kompletne zmontovaný výrobok včítane dvoch kusov ustavovacích profilov a montážneho balíčka. Nástavba (vaňové dvere) sa montujú na definitívne umiestenú vaňu. Vaňové dvere zbavte obalu. Postavte ich na okraj vane tak, aby rám dverí kopíroval okraj (obvodovú hranu) vane medzi 5 až 10 mm od okraja. Presvedčte sa, či idú dvere dobre otvárať a zatvárať. Dôležitý je prechod dverí v mieste zvýšenej opierky hlavy na vani. Podľa potreby posuňte rám vaňových dverí čo najviac k vonkajšiemu okraju vane.
2. Vo zvolenej polohe vyrovnajte celú konštrukciu vaňových dverí pomocou vodováhy do zvislého smeru. Na obidve steny (steny kúpelne) vyznačte polohu hrany oboch ustavovacích profilov. Potom vaňovú stenu postavte mimo vaňu.
3. Odnímte (odmontujte) z výrobku oba ustavovacie profily. Každý z nich postupne priložte na stenu podľa predtým označenej polohy hrany. Zaoblená hrana profilu patrí pre vnútornú stranu vane. Označte polohu otvorov pre upevnenie profilov na stenu (otvory pre skrutky).
4. Na označených miestach vyvrtajte v murive otvory pre hmoždinky (priemer 8 mm) a osadte hmoždinky. Pred vrtaním sa presvedčte, či pod omietkou nevedú rozvody elektriny, vody, plynu atď.
5. Ustavovacie profily pripevnite k stene pomocou priložených skrutiek. Potom do ustavovacieho profilu nasuňte vaňové dvere, vyrovnajte ich na ploché okraje vani a odzkúšajte ich funkciu. Dôležité je, aby dvere hladko kĺzali v závesoch, a aby miňali vyvýšenú hranu vane, ktorá tvorí opierku pre hlavu.
6. Zaisťte dverí v ustavovacom profile prevedte nasledovne: V hornej a dolnej časti ustavovacieho profilu sú predvrtané otvory. Pomocou vrtáčka o priemeru 2,6 mm (priložený) zvrtajte ustavovací profil s rámom a spoj zaisťte priloženou samoreznou skrutkou 3,5 x 13 mm.
7. Špáru medzi výrobkom a stenou doporučujeme utesniť silikonovým tmelom.
8. Svoju prácu ukončíte odstranением fólie, ktorou je polystyrenové sklo chránené pred poškodením pri doprave a pri inštalácii vaňových dverí.

## NEPREHLIADNITE!

Na údržbu nesmú byť používané mechanické abrazívne prostriedky (napr. brúsne pasty), ani agresívne chemikálie (napr. rozpúšťadlá, acetón a pod.). Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou montážou, používaním alebo ošetrovaním výrobku. Údržba sa prevádza len utieraním lakovaných dielov, skiel a plastov len špeciálnymi čistiacimi prostriedkami. Výrobca odporúča radu RAVAK ANTICALC: RAVAK ANTICALC CLEANER - slúži na odstránenie starých a zašlých nečistôt z povrchu skla, rámu sprchových kútov, smaltovaných a akrylátových vaní, umývadiel a vodovodných batérií; RAVAK DESINFECTANT - je špeciálny čistiaci prostriedok s výraznými antibakteriálnymi a protipliesňovými účinkami. Výrobca si vyhradzuje právo inovovať výrobky. Záručná lehota - 24 mesiacov odo dňa predaja. Všetky podrobné informácie ohľadom montáže, použitia a údržby získate u svojho predajcu.

1. Ușa pentru cadă se livrează ca un produs asamblat complet, inclusiv două profile de montaj și setul de montaj. Suprastructura (ușa de baie) se montează pe o cadă definitiv amplasată. Scoateți ușa din ambalaj. Poziționați ușa pe marginea căzii astfel, încât tocul ușii să copieze marginea (circumferință) căzii la distanță de 5- 10 mm de marginea căzii. Verificați dacă ușa se poate deschide și închide ușor. Dacă este nevoie, împingeți rama ușii de cadă cât mai aproape de marginea căzii.
2. În poziția aleasă, potriviți vertical întreaga construcție a ușii căzii, folosind polobocul. Marcați poziția marginilor celor două profile de montaj pe ambii pereți (ziduri ale băii). Apoi puneți ușa căzii în afara acesteia.
3. Scoateți (demontați) din ramă amândouă profile de fixare. Poziționați-le pe rând pe fiecare dintre ele pe perete conform poziției marginii, marcate anterior. Partea curbată a profilului trebuie să fie spre exteriorul căzii. Marcați poziția orificiilor de fixare a profilului pe perete (orificii pentru șuruburi).
4. În locurile marcate dați găuri în perete pentru dibluri de  $\varnothing 8$  mm și introduceți diblurile. Înainte de găurire asigurați-vă că sub tencuială nu există instalații electrice, conductele de gaze și apă etc..
5. Prindeți pe perete profilele, folosind șuruburile atașate. Glisați în profilul de fixare ușa pentru cadă, potriviți-o cu marginea căzii și verificați funcționarea ei. Important este ca ușa să gliseze ușor și să nu atingă marginea ridicată a căzii în partea tereterei.
6. Procedați în felul următor la fixarea ușii în profilul de fixare: În partea superioară și în partea inferioară a profilului de fixare există orificii, dinainte pregătite. Găuriți profilul de fixare împreună cu rama cu ajutorul burghiului de  $\varnothing 2,6$  mm (atașat) și fixați îmbinarea lor cu șurubul autofiletant de  $\varnothing 3,5 \times 13$  mm.
7. Recomandăm să etanșați cu silicon RAVAK PROFESSIONAL spațiul dintre produs și perete.
8. Finalizați lucrarea prin îndepărtarea foliei cu care este protejat geamul din polistiren împotriva deteriorii.

La întreținerea nu trebuie folosite mijloace mecanice abrazive (de ex.: paste abrazive) nici substanțe chimice agresive (de ex.: dizolvanți, acetonă etc.). Producătorul nu este responsabil pentru daunele provocate de folosirea, instalarea sau întreținerea incorectă a produsului. Întreținerea se face numai prin ștergea pieselor lăcuite, a geamurilor și a pieselor din plastic cu ajutorul produselor speciale de curățare. Producătorul recomandă folosirea produselor din gama RAVAK ANTICALC: **RAVAK ANTICALC CONDITIONER** este un produs care reînnoiește și păstrează perfect calitățile stratului de protecție RAVAK ANTICALC; **RAVAK CLEANER** - înlătură depunerile vechi și uscate de pe suprafețele din sticlă, ramele cabinelor de duș, căzile emailate sau din acrilat, chiuvete și baterii; **RAVAK DESINFECTANT** - este un preparat special de curățare cu efecte antibacteriene și antifungice. Producătorul își rezervă dreptul să inoveze produsul. Produsul este garantat 24 de luni de la data vânzării. Pentru mai multe informații privind asamblarea, instalarea, folosirea și întreținerea, vă rugăm să contactați agentul de vânzări local.

#### Utilizarea ambalajului și a produsului după expirarea perioadei de funcționare:

Părțile refolosibile ale ambalajului, de ex.: carton sau folie PE pot fi reutilizate în scop personal sau oferite unei terțe persoane sau reciclate. Părțile componente ale ambalajului și ale produsului care nu pot fi refolosite după expirarea perioadei de funcționare, trebuie lichidate într-un mod ecologic conformi normelor în vigoare privind deșeurile. După expirarea perioadei de funcționare oferiți componentele refolosibile (de ex.: metale) spre recuperare și reciclare după uzanțele locale.

1. Vanové dveře se dodávají jako kompletně smontovaný výrobek včetně dvou kusů ustavovacích profilů a montážního balíčku. Nástavba (vanové dveře) se montují na definitivně umístěnou vanu. Vanové dveře zbavte obalu. Postavte je na okraj vany tak, aby rám dveří kopíroval okraj (obvodovou hranu) vany mezi 5 až 10 mm od okraje. Přesvědčte se, že jdou dveře dobře otevírat a zavírat. Důležitý je průchod dveří v místě zvýšené opěrky hlavy ve vaně. Podle potřeby posuňte rám vanových dveří co nejvíce ke vnějšímu okraji vany.
2. Ve zvolené poloze vyrovnejte celou konstrukci vanových dveří pomocí vodováhy do svislého směru. Na obě stěny (zdi koupelny) vyznačte polohu hrany obou ustavovacích profilů. Potom vanovou stěnu odstavte mimo vanu.
3. Sejměte (odmontujte) z výrobku oba ustavovací profily. Každý z nich postupně přiložte na stěnu podle dřívě označené polohy hrany. Zaoblená hrana profilu patří vně vany. Označte polohu otvorů pro upevnění profilu na stěnu (otvory pro vruty).
4. Na označených místech vyvrtejte ve zdivu otvory pro hmoždinky  $\varnothing$  8 mm a osadte hmoždinky. Před vrtáním se přesvědčte, zda pod omítkou nevedou rozvody elektřiny, vody, plynu atd.
5. Ustavovací profily připevněte ke stěně pomocí přiložených vrutů. Potom do ustavovacího profilu nasuňte vanové dveře, vyrovnejte je na ploše okraje vany a odzkoušejte jejich funkci. Důležité je, aby dveře hladce klouzaly v závěsech a aby měly vyvýšenou hranu vany, která tvoří opěrku pro hlavu.
6. Zajištění dveří v ustavovacím profilu proveďte následovně: V horní a dolní části ustavovacího profilu jsou předvrtány otvory. Pomocí vrtáčku  $\varnothing$  2,6 mm (přiložen) svrtejte ustavovací profil s rámem a spoj zajištěte přiloženým samořezným šroubem  $\varnothing$  3,5 x 13 mm.
7. Stykovou spáru mezi výrobkem a stěnou doporučujeme vyplnit silikonovým tmelem RAVAK PROFESSIONAL.
8. Svou práci ukončete odstraněním folie, kterou je polystyrenové sklo chráněno před poškozením při dopravě a při instalaci vanových dveří.

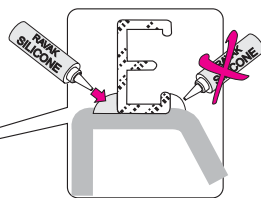
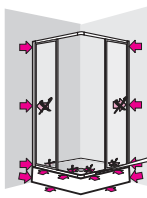
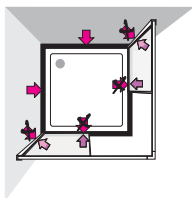
## NEPŘEHLÉDNĚTE!

Pro údržbu nesmí být používány mechanické abrasivní prostředky (např. brusné pasty) ani agresivní chemikálie (např. rozpouštědla, aceton a pod.). Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží, používáním nebo ošetřováním výrobku. Údržba se provádí pouze otíráním lakovaných dílů, skel i plastů za použití speciálních čistících prostředků. Výrobce doporučuje řadu RAVAK ANTICALC: **RAVAK CLEANER** - slouží na odstranění starých a zašlých nečistot z povrchu skla, rámu sprchových koutů, smaltovaných i akrylátových van, umyvadel a vodovodních baterií; **RAVAK DESINFECTANT** - je speciální čistící prostředek s výraznými antibakteriálními a protiplísňovými účinky. Výrobce si vyhrazuje právo inovace výrobku. Záruční lhůta je 24 měsíců ode dne prodeje. Veškeré podrobné informace ohledně montáže, použití a údržby získáte u svého prodejce.

### Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti:

Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii využijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalů a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovat bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech. Po skončení životnosti výrobku nabídněte využitelné složky (např. kovy) k dalšímu využití a recyklaci způsobem v místě obvyklým.

RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram 1, ČR tel.: 318 427 111, 318 427 200  
fax: 318 427 269, 318 427 278, e-mail: info@ravak.cz www.ravak.com, www.ravak.cz



<b>CZ</b> Obsah kompletu	
1. Hmoždinky Ø 8 mm	6 ks
2. Vrutky Ø 4/40 mm	6 ks
3. Samořezné šrouby Ø 3,5/13 mm	4 ks
4. Vrták Ø 2,6 mm	1 ks
5. Ustavovací profil	2 ks
6. Krytka	4 ks
7. Podložka krytky	4 ks

<b>SK</b> Montážny materiál	
1. Hmoždinky Ø 8 mm	6 ks
2. Skrutky Ø 4/40 mm	6 ks
3. Samorezné skrutky Ø 3,5/13 mm	4 ks
4. Vrták Ø 2,6 mm	1 ks
5. Ustavovací profi	2 ks
6. Krytka	4 ks
7. Podložka krytkyl	4 ks

<b>FR</b> Contenu du sachet de montage	
1. Goujons Ø 8 mm	6 pcs
2. Vis Ø 4/40 mm	6 pcs
3. Vis taraudeuses Ø 3,5/13 mm	4 pcs
4. Vrille Ø 2,6 mm	1 pcs
5. Profil de fixation	2 pcs
6. Cache	4 pcs
7. Rondelle diamètre	4 pcs

<b>GB</b> Contents of the assembly pack	
1. Dowel plugs Ø 8 mm	6 pcs
2. Screws Ø 4/40 mm	6 pcs
3. Self-cutting screws Ø 3,5/13 mm	4 pcs
4. Drill Ø 2,6 mm	1 pc
5. Wall connecting profile	2 pcs
6. Cover	4 pcs
7. Coverwasher	4 pcs

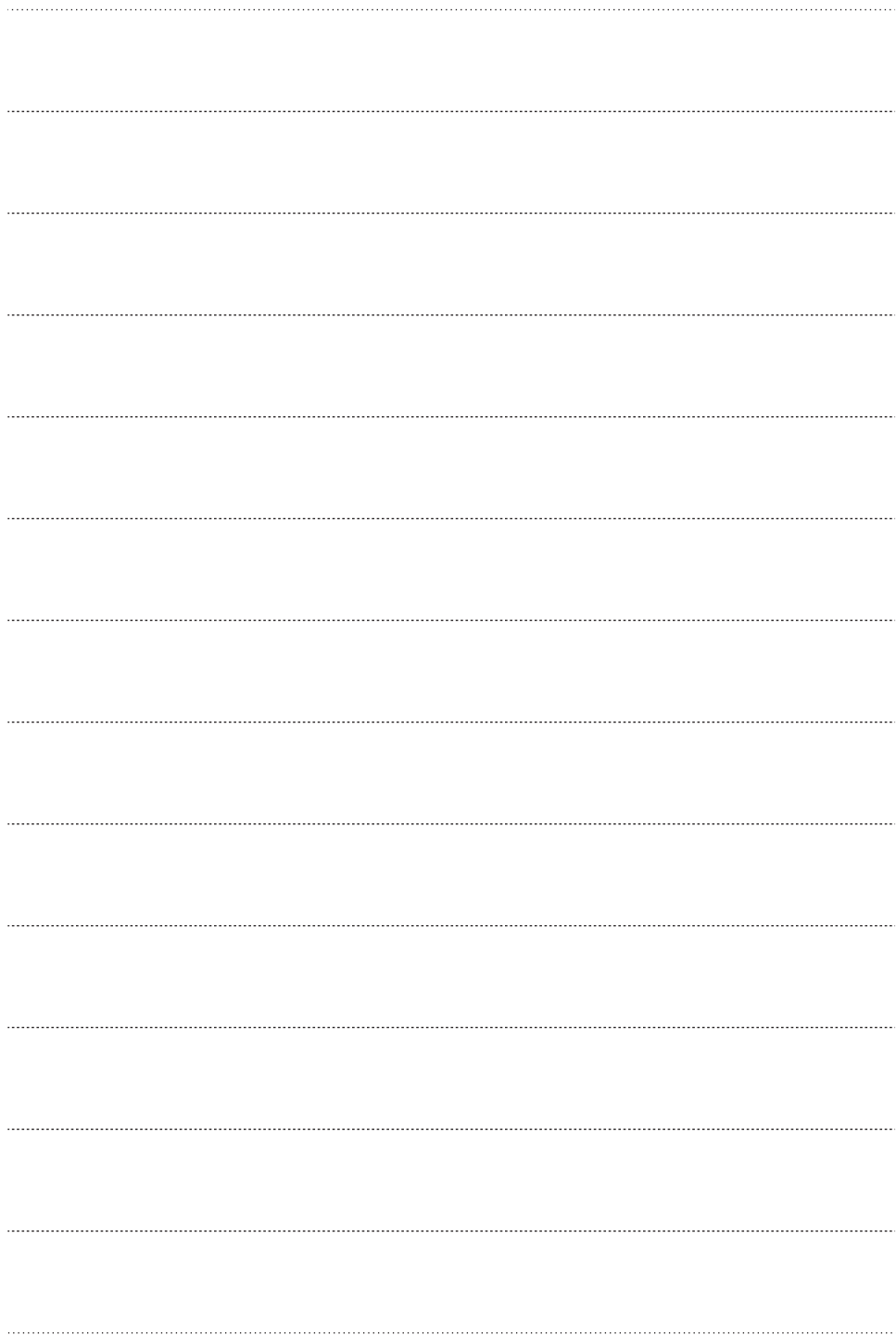
<b>PL</b> Zawartość kompletu montażowego	
1. Koszulka kołka rozporowego Ø 8 mm	6 szt
2. Wkręt Ø 4/40 mm	6 szt
3. Blachowkręt Ø 3,5/13 mm	4 szt
4. Wiertło Ø 2,6 mm	1 szt
5. "U" profil	2 szt
6. Zaslepka	4 szt
7. Podkładka	4 szt

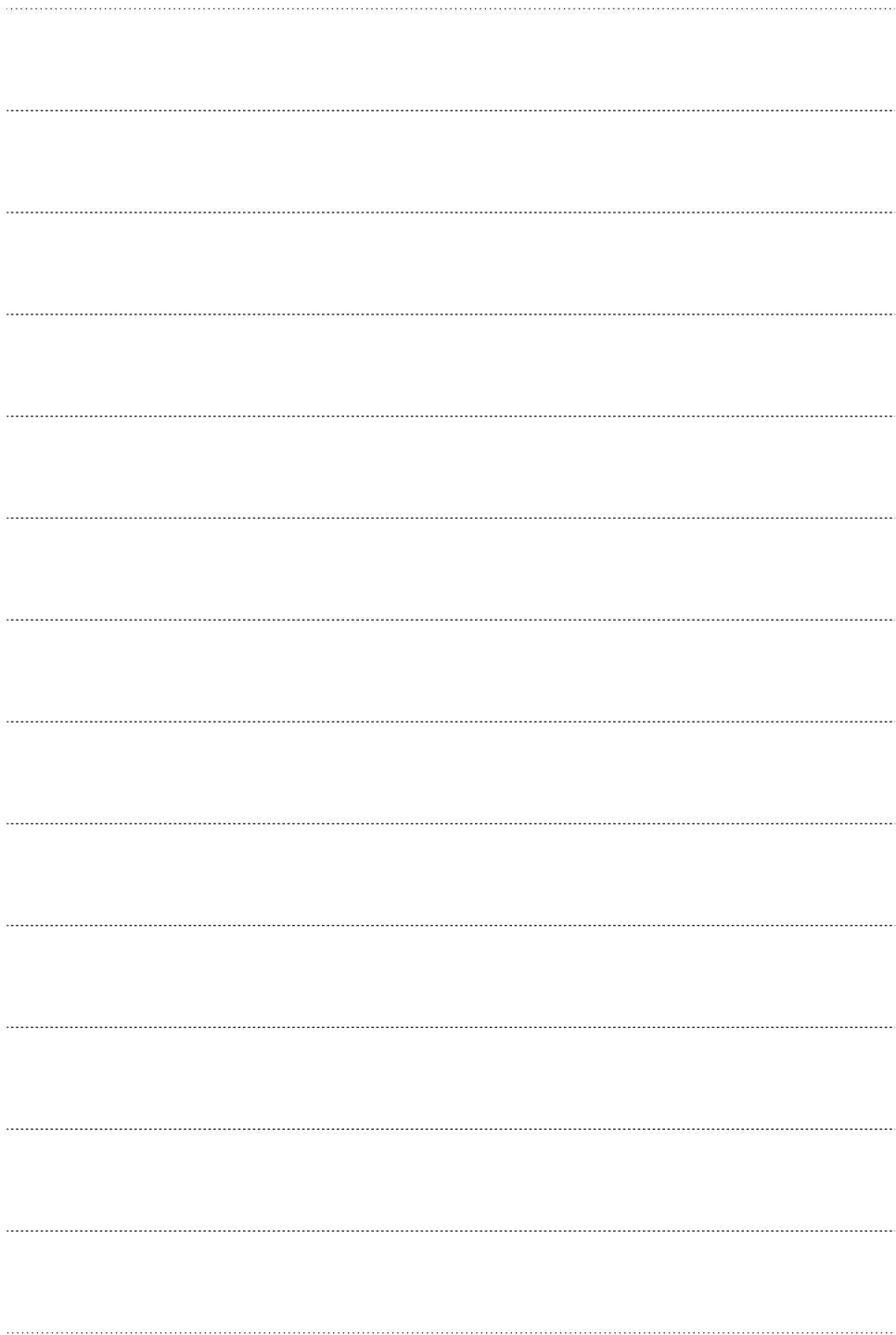
<b>RU</b> Содержание монтажного набора	
1. Дюбель Ø 8 мм	6 шт.
2. Шуруп Ø 4/40 мм	6 шт.
3. Винт самонарезной Ø 3,5/13 мм	4 шт.
4. Сверло Ø 2,6 мм	1 шт.
5. Установочный профиль	2 шт.
6. колпачок	4 шт.
7. прокладка	4 шт.

<b>D</b> Als Montagmaterial liegt der Duschgleitüre bei	
1. Dübel Ø 8 mm	6 Stk.
2. Holzschrauben Ø 4/40 mm	6 Stk.
3. Selbstschneidende Schrauben Ø 3,5/13 mm	4 Stk.
4. Bohrer Ø 2,6 mm	1 Stk.
5. Wandanschlußprofil (aufgesteckt)	2 Stk.
6. Deckel	4 Stk.
7. Deckelunterlage	4 Stk.

<b>HU</b> A szerezőcsomag tartalma:	
1. Tipli Ø 8 mm	6 db
2. Tipli csavarok Ø 4/40 mm	6 db
3. Önmetszős csavarok Ø 3,5/13 mm	4 db
4. Fúrósár Ø 2,6 mm	1 db
5. "U" Rögzítő profil	2 db
6. Fedő	4 db
7. Alátét	4 db

<b>ES</b> Contenido de la bolsa para el montaje	
1. tacos diámetro 8 mm	6 piezas
2. tornillos para madera diámetro 4/40 mm	6 piezas
3. tornillos diámetro 3,5/13 mm	4 piezas
4. taladro diámetro 2,6 mm	1 pieza
5. perfil de fijación	2 piezas
6. casquillo	4 piezas
7. arandela	4 piezas







**RAVAK a.s.**, Obecnická 285, 261 01 Příbram I  
tel.: +420 318 427 200, 318 427 111 fax: +420 318 427 269  
e-mail: [info@ravak.cz](mailto:info@ravak.cz), [www.ravak.com](http://www.ravak.com)

Version: 05 / 2006